



ARCS

Azienda Regionale
di Coordinamento
per la Salute



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA

DETERMINAZIONE DEL RESPONSABILE

“SC GESTIONE CONTRATTI”

N. 705

DEL 16/10/2025

OGGETTO

ID18SER013 - AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI MEDIAZIONE CULTURALE PER GLI ENTI DEL SERVIZIO SANITARIO REGIONALE FVG. ATTIVAZIONE PROROGA TECNICA.

IL DIRIGENTE RESPONSABILE
delegato Marco Zanon

ADOTTA IL SEGUENTE PROVVEDIMENTO

Proposta di Determinazione n. 735 del 16/10/2025

Oggetto: ID18SER013 - AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI MEDIAZIONE CULTURALE PER GLI ENTI DEL SERVIZIO SANITARIO REGIONALE FVG. ATTIVAZIONE PROROGA TECNICA.

Preambolo

Richiamate le seguenti disposizioni:

- L.R. n. 27 dd. 17/12/2018 che ridefinisce l'assetto istituzionale e organizzativo del Servizio Sanitario Regionale (SSR) disponendo, in particolare, l'istituzione a far data dal 1 gennaio 2019 dell'Azienda Regionale di Coordinamento per la Salute (ARCS);
- Delibera di Giunta Regionale n. 2428 del 21/12/2018 ed il conseguente Decreto del Presidente della Regione FVG n. 240 del 21/12/2018 di costituzione dell'Azienda Regionale di Coordinamento per la Salute (ARCS);
- l'art. 4 della L.R. n.27/2018 che prevede che l'ARCS fornisca supporto per acquisti centralizzati di beni e servizi per il Servizio Sanitario regionale e acquisti di beni e servizi per conto della Direzione Centrale competente in materia di salute, politiche sociali e disabilità, nonché svolga le attività tecnico specialistiche afferenti alla gestione accentrata di funzioni amministrative e logistiche;
- Decreto n. 159 del 10/08/2022 del Direttore Generale di adozione, in via definitiva, dell'Atto Aziendale;
- Decreto del Direttore Generale n. 112 del 21/06/2022 che individua il dott. Marco Zanon, in qualità di Direttore sostituto della SC Gestione Contratti ai sensi e per gli effetti dell'art. 73 del CCNL 17/12/2020, quale Responsabile del procedimento per la fase di stipula e gestione del contratto;
- Decreto del Direttore Generale n. 203 del 22/09/2022 di adozione del "Regolamento per l'adozione dei decreti e delle determinazioni dirigenziali" di ARCS;
- il D. Lgs n. 50/2016 e s.m.i;
- la L. n. 241/1990 e s.m.i.;

Istruttoria e motivazione dell'atto

Richiamate:

- la Determinazione Dirigenziale EGAS (odierna ARCS) n. 1420 del 28.12.2018, con la quale è stata indetta la gara a procedura aperta per la stipula di una convenzione per l'affidamento del servizio di mediazione culturale per gli Enti del SSR FVG (ID18SER013);
- la Determinazione Dirigenziale ARCS n. 742 del 15.07.2019 e s.m.i. con la quale si è disposta l'aggiudicazione, in via definitiva ed efficace, dell'affidamento del servizio di mediazione culturale per gli Enti del SSR FVG (ID 18SER013) per un periodo di 36 mesi;
- la Convenzione sottoscritta tra ARCS e l'operatore economico I.T.C. INTERPRETI E TRADUTTORI IN COOPERATIVA – SOC. CCOP. per la durata di 36 mesi, quindi fino al 31.10.2022 del servizio in argomento;
- la Determinazione Dirigenziale ARCS n. 17 del 11.01.2023, con la quale si è disposto il rinnovo del contratto d'appalto del servizio di mediazione culturale, dal 01.11.2022 al 31.10.2025, alle medesime condizioni contrattuali ed economiche in essere;
- l'atto di rinnovo sottoscritto tra ARCS e l'operatore economico ITM INTERPRETI TRADUTTORI MEDIATORI SRL (già I.T.C. INTERPRETI E TRADUTTORI IN COOPERATIVA – SOC. CCOP.), per ulteriori 36 mesi alle medesime condizioni contrattuali ed economiche vigenti;

Atteso dunque che risulta in scadenza alla data del 31.10.2025 il contratto per il servizio di cui trattasi;

Visto l'art. 3 "Durata del servizio" della Convenzione, il quale prevede espressamente che in attesa della definizione di una nuova Convenzione, l'operatore economico affidatario, sarà tenuto a continuare, qualora richiesto da ARCS, il servizio alle stesse condizioni già pattuite per ulteriori 12 mesi oltre alla scadenza naturale;

Richiamata la nota ARCS prot. n. 38588 dd. 01.10.2025 di richiesta alle Aziende Sanitarie del SSR FVG interessate dal servizio, di manifestare l'interesse a procedere con l'attivazione della proroga tecnica per ulteriori 12 mesi, e dunque fino al 31.10.2026, così come previsto dall'art. 3 "Durata del servizio" della Convenzione;

Visto il parere positivo, agli atti di questa Amministrazione, delle Aziende Sanitarie del SSR FVG interessate dal provvedimento, per quanto concerne la richiesta di attivazione della proroga tecnica del servizio per 12 mesi;

Atteso che ARCS, con nota prot. n. 39689 dd. 08.10.2025, ha formalmente comunicato all'operatore economico affidatario del servizio in argomento, la necessità di attivare la proroga contrattuale, a decorrere dal 01.11.2025 per ulteriori 12 mesi, e quindi fino al 31.10.2026, stante la necessità di garantire la continuità del servizio in oggetto;

Riscontrata la nota del 10.10.2025, acquisita al prot. ARCS n. 40106 dd. 10.10.2025, con la quale il fornitore ITM INTERPRETI TRADUTTORI MEDIATORI SRL, ha confermato la propria disponibilità alla proroga tecnica del contratto per un periodo di 12 mesi, fino al 31.10.2026;

Appurato che i CIG riportati nell'indizione della procedura ID18SER013 sono stati acquisiti avendo già a riguardo anche l'importo dell'opzione di proroga tecnica;

Ritenuto di individuare il Responsabile del Procedimento, ai sensi della L. 241/90 e s.m.i., nella persona del Direttore sostituto della SC Gestione Contratti, dott. Marco Zanon (Decreto del Direttore Generale n. 112 del 21.06.2022);

Preso atto che rispetto al presente provvedimento non si ravvisa il conflitto di interesse;

Visto il Decreto Legislativo n. 50/2016 e ss.mm.ii.;

Attestazione di compatibilità economica dell'atto

Atteso che trattasi di attivazione di opzione contrattuale già espressamente prevista e concordata in forza della Determinazione Dirigenziale EGAS (odierna ARCS) n. 1420 del 28.12.2018, con la quale è stata indetta una gara a procedura aperta per la stipula di una convenzione per l'affidamento del servizio di mediazione culturale per gli Enti del SSR FVG (ID18SER013), e conseguentemente la spesa derivante dal presente atto trova copertura nei Bilanci di previsione trattandosi di iniziative d'acquisto inserite negli Atti programmatori delle Aziende del SSR committenti, e ciò in virtù di quanto disposto dalla vigente normativa, ed in particolare, a quanto anche espressamente stabilito dall'art. 21, co. 1 del D. Lgs. Vo n. 50/2016 e s.m.i. che testualmente cita: "*...I programmi (tra cui il programma biennale degli acquisti di beni e servizi) sono approvati nel rispetto dei documenti programmatori e in coerenza con il bilancio...*";

PROPONE

per le motivazioni esposte in premessa, che qui si intendono richiamate integralmente:

- **di disporre**, ai sensi di quanto previsto art. 3 "Durata del servizio" della Convenzione, ed in forza di quanto previsto dalla Determinazione Dirigenziale ARCS n. 742 del 15.07.2019 di aggiudicazione con la quale è stato

affidato all' operatore economico ITM INTERPRETI TRADUTTORI MEDIATORI SRL (già I.T.C. INTERPRETI E TRADUTTORI IN COOPERATIVA – SOC. CCOP.) il servizio di mediazione culturale (ID18SER013), l'attivazione dell'opzione di proroga tecnica del contratto per un ulteriore periodo di 12 mesi, quindi dal 01.11.2025 al 31.10.2026, e comunque per il tempo strettamente necessario per l'esperimento della nuova procedura di gara e per la stipula del nuovo contratto con il nuovo miglior offerente;

- **di dare atto** che il Responsabile del procedimento ai sensi della L. 241/90 e s.m.i., è il Direttore sostituto della SC Gestione Contratti, dott. Marco Zanon;
- **di dare altresì atto** che rispetto al presente provvedimento non si ravvisa il conflitto di interesse;
- **di individuare** il dott. Marco Zanon, in qualità di Direttore sostituto della SC Gestione Contratti ai sensi e per gli effetti dell'art. 73 del CCNL 17/12/2020, quale Responsabile unico del procedimento per la fase di stipula e gestione del contratto, in virtù di quanto disposto dal Decreto del D.G. ARCS n. 193/2021 del 30.11.2021 e successiva conferma dell'incarico disposta con Decreto del D. G. ARCS n. 112/2022 del 21.06.2022;
- **di dare atto** che si tratta di attivazione di opzione contrattuale già espressamente prevista e concordata con gli Enti del SSR interessati alla commessa, già in fase di indizione della procedura, in forza della Determinazione Dirigenziale EGAS (odierna ARCS) n. 1420 del 28.12.2018, con la quale è stata indetta una gara a procedura aperta per l'affidamento del servizio di mediazione culturale per gli Enti del SSR FVG (ID18SER013);
- **di trasmettere** il presente provvedimento alle parti interessate per gli adempimenti di competenza.

Il Responsabile del Procedimento
SC GESTIONE CONTRATTI
delegato Marco Zanon

IL DIRIGENTE RESPONSABILE

VISTO il documento istruttorio, sopra riportato, dal quale si rileva la necessità di provvedere a quanto in oggetto specificato;

RITENUTO, per i motivi riportati nel predetto documento istruttorio e che vengono condivisi, di adottare il presente atto;

DETERMINA

Per le motivazioni e con le modalità espresse in premessa, che qui si intendono tutte confermate e trascritte.

- **di disporre**, ai sensi di quanto previsto art. 3 “Durata del servizio” della Convenzione, ed in forza di quanto previsto dalla Determinazione Dirigenziale ARCS n. 742 del 15.07.2019 di aggiudicazione con la quale è stato affidato all’ operatore economico ITM INTERPRETI TRADUTTORI MEDIATORI SRL (già I.T.C. INTERPRETI E TRADUTTORI IN COOPERATIVA – SOC. CCOP.) il servizio di mediazione culturale (ID18SER013), l’attivazione dell’opzione di proroga tecnica del contratto per un ulteriore periodo di 12 mesi, quindi dal 01.11.2025 al 31.10.2026, e comunque per il tempo strettamente necessario per l’esperienza della nuova procedura di gara e per la stipula del nuovo contratto con il nuovo miglior offerente;
- **di dare atto** che il Responsabile del procedimento ai sensi della L. 241/90 e s.m.i., è il Direttore sostituto della SC Gestione Contratti, dott. Marco Zanon;
- **di dare altresì atto** che rispetto al presente provvedimento non si ravvisa il conflitto di interesse;
- **di individuare** il dott. Marco Zanon, in qualità di Direttore sostituto della SC Gestione Contratti ai sensi e per gli effetti dell’art. 73 del CCNL 17/12/2020, quale Responsabile unico del procedimento per la fase di stipula e gestione del contratto, in virtù di quanto disposto dal Decreto del D.G. ARCS n. 193/2021 del 30.11.2021 e successiva conferma dell’incarico disposta con Decreto del D. G. ARCS n. 112/2022 del 21.06.2022;
- **di dare atto** che si tratta di attivazione di opzione contrattuale già espressamente prevista e concordata con gli Enti del SSR interessati alla commessa, già in fase di indizione della procedura, in forza della Determinazione Dirigenziale EGAS (odierna ARCS) n. 1420 del 28.12.2018, con la quale è stata indetta una gara a procedura aperta per l’affidamento del servizio di mediazione culturale per gli Enti del SSR FVG (ID18SER013);
- **di trasmettere** il presente provvedimento alle parti interessate per gli adempimenti di competenza.

Letto, approvato e sottoscritto

Il dirigente responsabile
SC GESTIONE CONTRATTI
delegato Marco Zanon
firmato digitalmente

Elenco allegati:

--	--